

ROMAIN 01 02 54xx

Kinderpark met verstelbare bodem
Laufgitter mit verstellbarer Boden

Parc enfant avec fond réglable
Playpen with adjustable bottom



Quax® First dreams
First steps

Handboek Manuel Bauanleitung Manual

V1.1 Feb 2018



Tested by Notified Bodies
For children with a body weight no more than 15 kg
or with maximum 24 months of age



Nederlands : pagina 2
Français : page 8
Deutsch : Seite 14
English : page 20

EN 12227:2010

Répond aux exigences de sécurité
Meets the safety prescriptions

Voldoet aan de veiligheidsvoorschriften
Entspricht den beschriebenen Sicherheitsvorschriften

NEDERLANDS

BELANGRIJK : TE BEWAREN VOOR TOEKOM-
STIG GEBRUIK - ZORGVULDIG TE LEZEN.

VOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT ALLE PLASTIEKVERPAKKING WEGNE-
MEN OM RISICO OP VERSTIKKING TE VOORKOMEN. Vernietig deze verpak-
king of hou ze buiten het bereik van baby's en kinderen.

WAARSCHUWING : LAAT HET KIND NIET ONBEWAAKT ACHTER**1. WAARSCHUWINGEN****LEEFTIJD EN GEBRUIK**

Stop het gebruik van kinderpark van zodra het kind 15 kg weegt of 24 maand oud is.
Monteer het kinderpark zorgvuldig volgens de onderstaande instructies.
Wijzig niets aan de vormgeving en de montage van deze box.

Ingebruikname : Controleer alvorens de ingebruikname van het park of alle onderdelen zich in goede staat bevinden, goed aangespannen zijn en geen scherpe randen vertonen, waardoor het kind zich kan kwetsen of blijven hangen met zijn kledij (of koordjes, halssnoer, en lintje van de zuigspeen), wat een gevaar voor ophanging betekent. Controleer alle verbindingpunten.

Inspectie : Controleer het park regelmatig op onderdelen die gebroken, verwrongen of verdwenen zijn. Bij vaststelling ervan, de box uit gebruik nemen.

Vervanging van onderdelen : Gebruik steeds originele onderdelen, te verkrijgen bij de fabrikant of verdeler van dit park.

Bodem : Gebruik deze box nooit zonder de bodem. De laagste bodempositie is de veiligste. Plaats de bodem altijd in deze positie van zodra de baby zich rechtop, op de knieën of op handen en voeten kan zetten.

Voorwerpen in de box : Laat geen voorwerpen in het park liggen, waar de baby kan opklauteren, of die de baby kan inslikken en waardoor hij zou kunnen verstikken.

Brandgevaar : Plaats de box niet bij een warmtebron, zoals bijvoorbeeld elektrische verwarming, gasverwarming enz., om brandgevaar te vermijden.

Onderhoud : Reinig de box enkel met zeep of een ander mild schoonmaakmiddel zonder toxische bestanddelen en met warm water.



2. Veiligheid en algemene gegevens

Veiligheid

Dit park voldoet aan de veiligheidsvoorschriften omschreven in de norm EN 12227:2010.

Productinformatie

Afmetingen van de gemonteerde box : 97x77x90H cm

Aanbevolen afmeting voor een matras : 73x93x4H cm

Structuur : massieve beuk en mdf

Afwerking : nitrocellulose-systeem aangebracht in 3 lagen getest op EN 71-3 voor grond- en eindlak.

Gewicht : 23 kg

Beschikbare kleuren (**xx**) : zie www.quaxpro.eu

Verstelbare bodemhoogtes : 29, 44 en 58 cm

Beschikbare opties : matras, matrasbeschermer, parkligger (eventueel met boog), parkomtrek, donsdeken en -overtrek

Garantie

Deze box wordt twee jaar lang gewaarborgd op fabricagefouten en middels vertoon van een aankoopbewijs.

Info en Contact

Quax nv
Karel Picquélaan 84
B-9800 Deinze
Belgium

T 00 32 9 380 80 95

F 00 32 9 386 90 53

Algemene informatie
info@quax.eu

Verkoop
sales@quax.eu

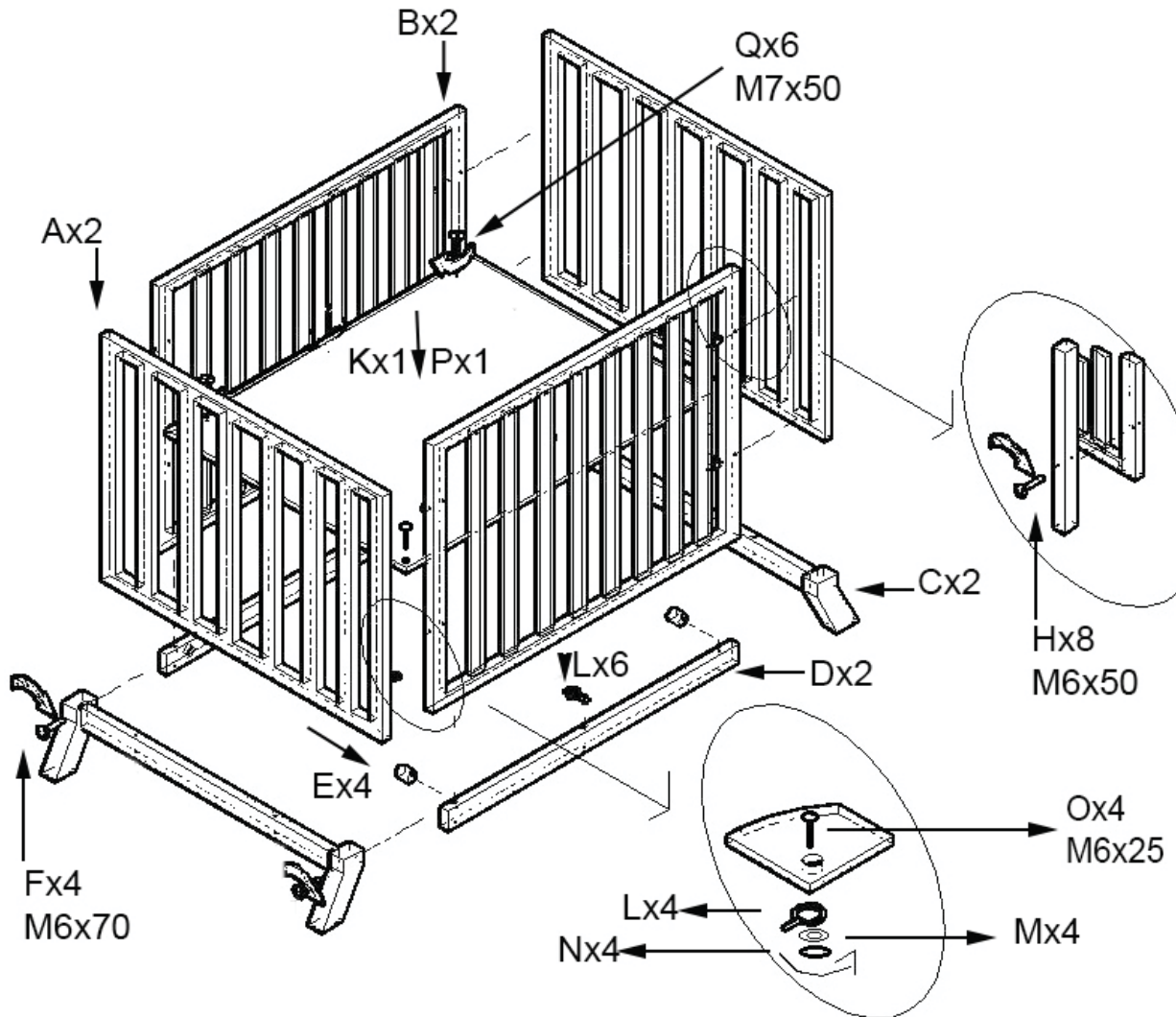
Klantenservice
customerservice@quax.eu

Internet
www.quax.eu



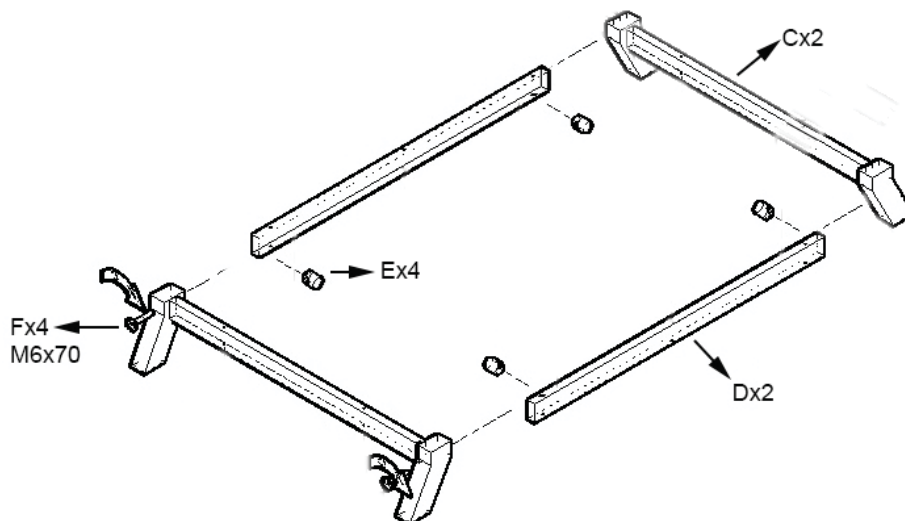
3. Onderdelenlijst

Controleer of je alle hieronder vermelde onderdelen terugvindt in de verpakking.



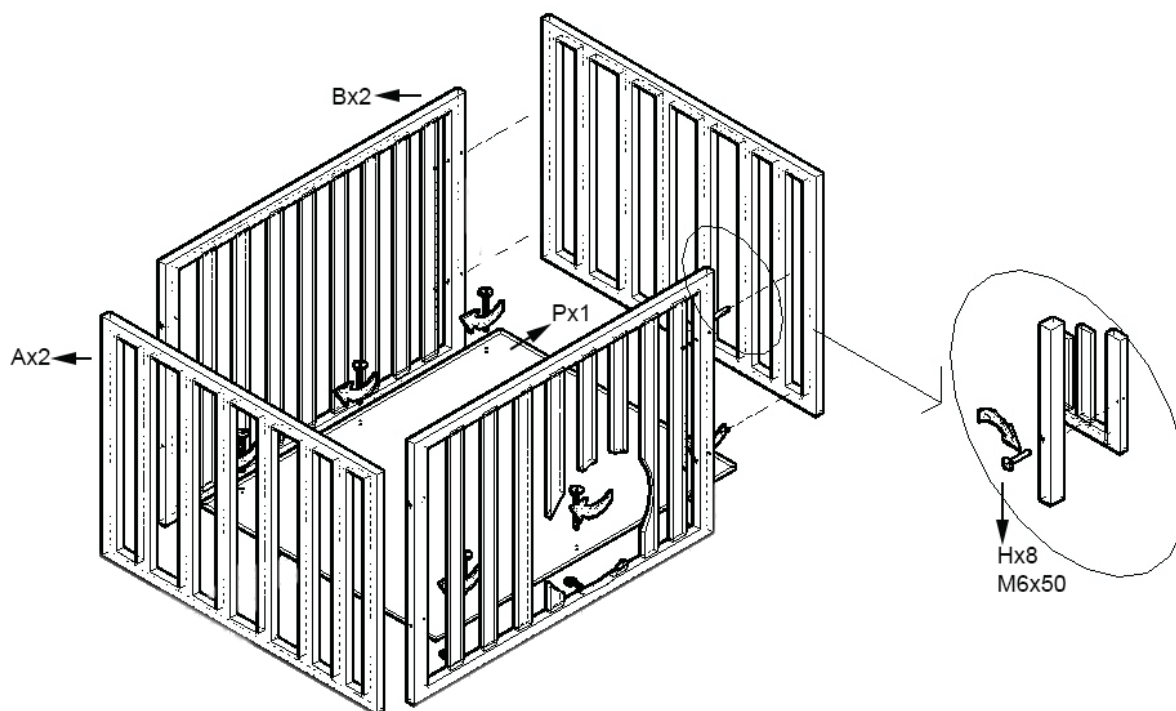


4. Het in elkaar zetten van het park



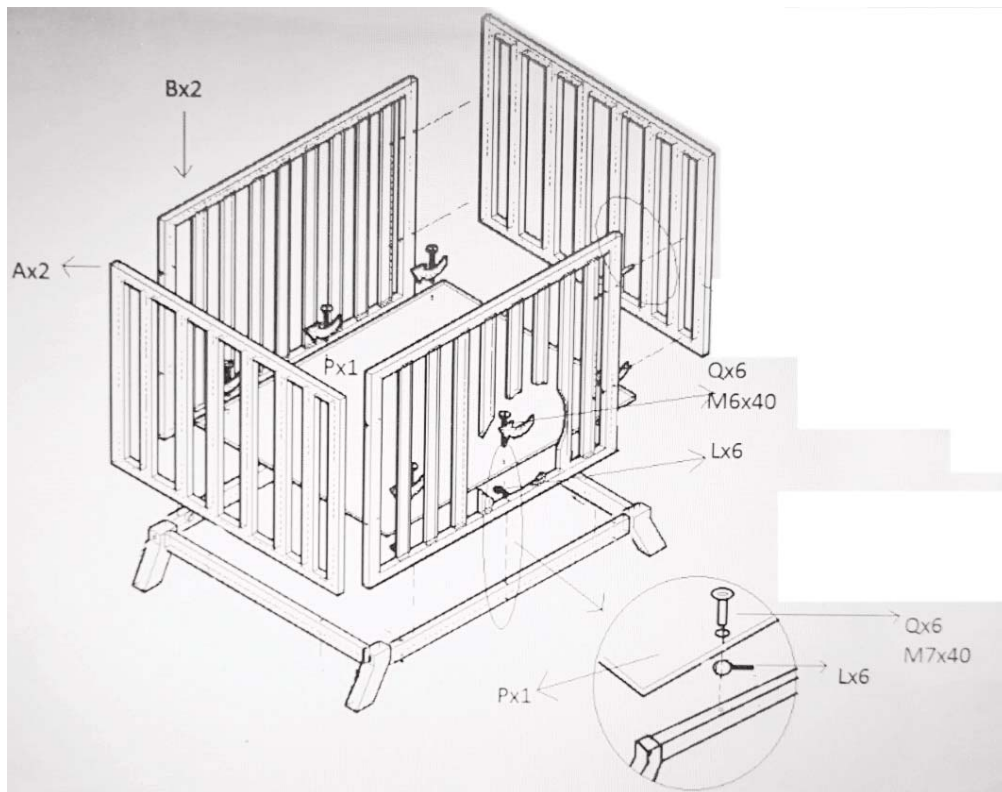
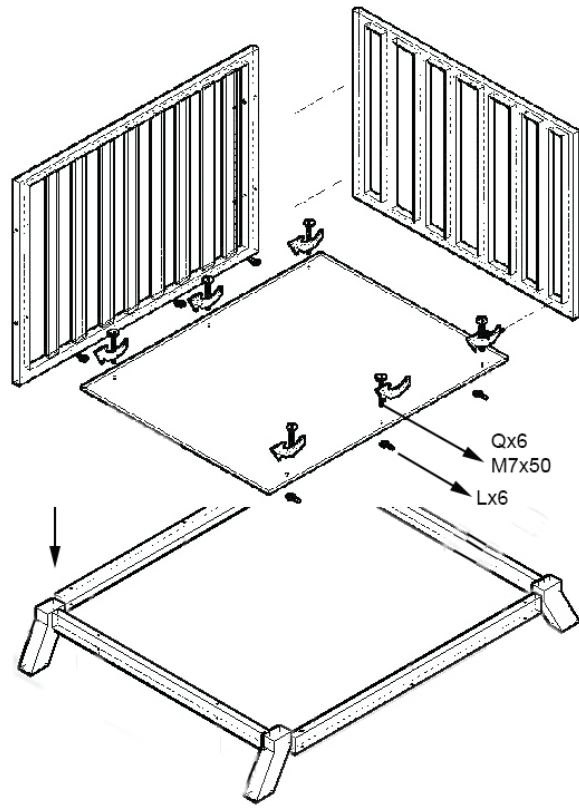
Stap 1 : Gebruik beide dwarsbalken **D**, beide pootonderstellen **C**, vier cilindrische moeren **E** en vier verbindingbouten **F**.

Duw de cilindrische moeren (**E**) in de boringen aan de binnenkant van de dwarsbalken (**D**). Duw de pootonderstellen (**C**) in de boringen van de dwarsbalken. Duw de verbindingbouten (**F**) doorheen de boringen in de pootonderstellen en draai vast in de cilindrische moeren.



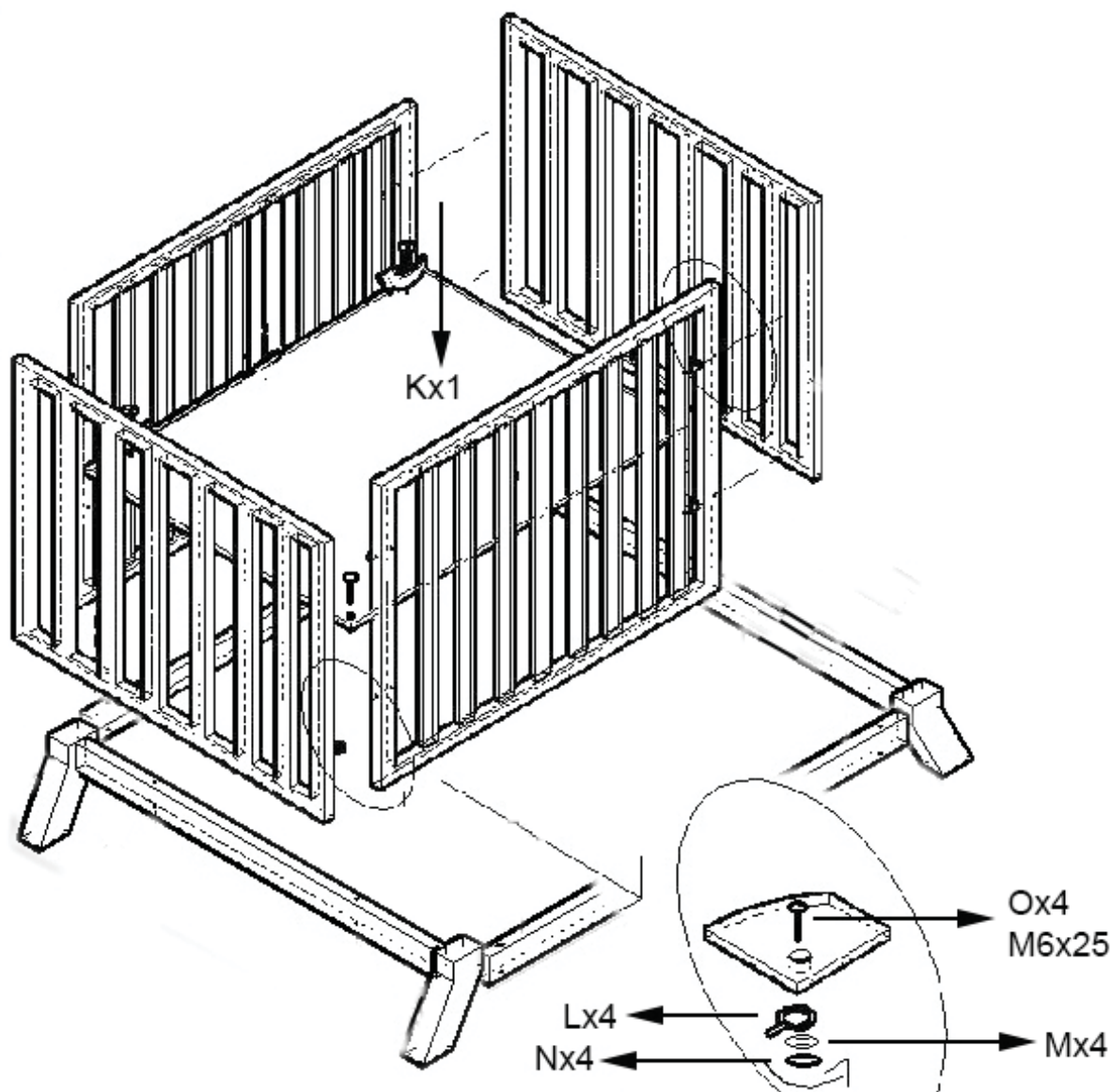
Stap 2 : Gebruik beide hoofdeinden **A**, beide zijpanelen **B** en acht bouten **H**

Duw de bouten (**H**) doorheen de boringen in de zijpanelen (**B**). Plaats de hoofdeinden (**A**) voor de bouten van de zijpanelen. Schroef de bouten vast in de hoofdeinden.



Stap 3 : Gebruik de onderdelen van stap 1 en 2, de afdekplaat **P**, zes oogstiften **L** en zes houtschroeven **Q**

Draai de oogstiften (**L**) vast in de boringen van de zijden (**B**). Plaats de bovenbouw van het park op het onderstel. Plaats de afdekplaat (**P**) in het park en op de oogstiften. Duw de houtschroeven (**Q**) door de boringen van de afdekplaat en schroef vast in de dwarsbalken.



Stap 4 : Gebruik de onderdelen van stap 3, de lattenbodem **K**, vier oogstiften **L**, vier bouten **O**, vier tussenringen **M** en vier moeren **N**

Plaats de oogstiften (**L**) in de voorziene gaten van de hoofdeinden (**A**). Let erop dat alle oogstiften op dezelfde hoogte geplaatst zijn, dus op éénzelfde van de drie mogelijke bodemposities. Breng vervolgens de bodem (**K**) in het park en laat deze rusten op de oogstiften. Duw een bout (**O**) doorheen een opening in de bodem en door de onderliggende oogstift, breng één tussenring (**M**) en een moer (**N**) aan de onderzijde aan en draai zacht aan. Herhaal tot alle bouten geplaatst zijn en span nu aan.

Stap 5 : De positie van de bodem veranderen

Draai alle verbindingen met de bouten (**H**) een beetje los. Schroef de bodem (**K**) los en verplaats de oogstiften naar andere voorziene gaten op gelijke hoogte. Herbevestig de bodem en draai de verbindingen (**H**) terug vast.

FRANCAIS

IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE - A LIRE SOIGNEUSEMENT.

POUR ÉVITER TOUT DANGER D'ÉTOUFFEMENT ENLEVER LA PROTECTION AVANT D'UTILISER CET ARTICLE. CETTE PROTECTION DOIT ÊTRE DÉTRUITE OU RANGÉE HORS DE PORTEE DES BEBES ET DES ENFANTS.

AVERTISSEMENT : NE PAS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE**1. AVERTISSEMENTS****AGE ET USAGE**

Pour les enfants pesant jusqu'à 15 kg ou jusqu'à 24 mois.
Assemblez le parc suivant les instructions décrites ci-dessous.
Ne modifiez jamais le design et le montage de ce parc.

Mise en service : Avant la mise en service du parc enfant, contrôlez si toutes les pièces détachées sont en bon état, sont bien serrées et ne présentent pas de bords tranchants auxquels l'enfant pourrait se blesser ou rester accroché par ses vêtements (ou cordellettes, collier, ruban de la tétine), ce qui comprend un risque de pendaison. Contrôlez tous les points de jonction.

Inspection : Contrôlez régulièrement le parc pour détecter les pièces cassées, tordues ou manquantes. Si c'est le cas, mettez le parc hors service.

Remplacement de composants : Utilisez toujours des pièces détachées originales, à obtenir chez le fabricant ou le distributeur.

Fond : Ne pas utiliser le parc sans son fond. La position du fond la plus basse est la plus sûre et dès que le bébé est en âge de s'asseoir, de s'agenouiller ou de se hisser seul, il est indispensable de toujours utiliser le fond dans cette position.

Objets dans le parc : Ne pas laisser dans le parc un objet quelconque pouvant servir de point d'appui à l'enfant . Ne pas laisser traîner des objets pouvant être avalés par l'enfant, pouvant ainsi l'étouffer ou présenter un danger de strangulation.

Risque d'incendie : Ne pas placer le parc près d'une cheminée ou de toute autre source de chaleur, comme un chauffage électrique, un chauffage au gaz, etc., afin d'éviter tout risque d'incendie.

Entretien : Nettoyez le parc uniquement avec du savon ou un autre détergent doux sans composants toxiques et de l'eau chaude.



2. Sécurité et données générales

Sécurité

Ce parc répond aux prescriptions de sécurité décrites dans la norme EN 12227:2010.

Information produit

Dimensions du parc assemblé : 97x77x90H cm

Dimensions conseillées pour un matelas : 73*93*4H cm

Structure : hêtre massif et mdf

Achèvement : système nitrocellulosique appliqué en 3 couches et testé conformément à EN 71-3 pour la couche de fond et la couche de finition.

Poids : 23 kg

Coloris disponibles (xx) : voir www.quaxpro.eu

Hauteurs réglables du fond : 29, 44 et 58 cm

Options disponibles : matelas, protection matelas, fond de parc (éventuellement avec arche), tours de parc, duvet et housses de couettes

Garantie

Ce parc bénéficie d'une garantie de deux ans contre tout défaut de fabrication et sur présentation d'une preuve d'achat.

Info et Contact

Quax nv
Karel Picquélaan 84
B-9800 Deinze
Belgium

T 00 32 9 380 80 95

F 00 32 9 386 90 53

Informations générales
info@quax.eu

Vente
sales@quax.eu

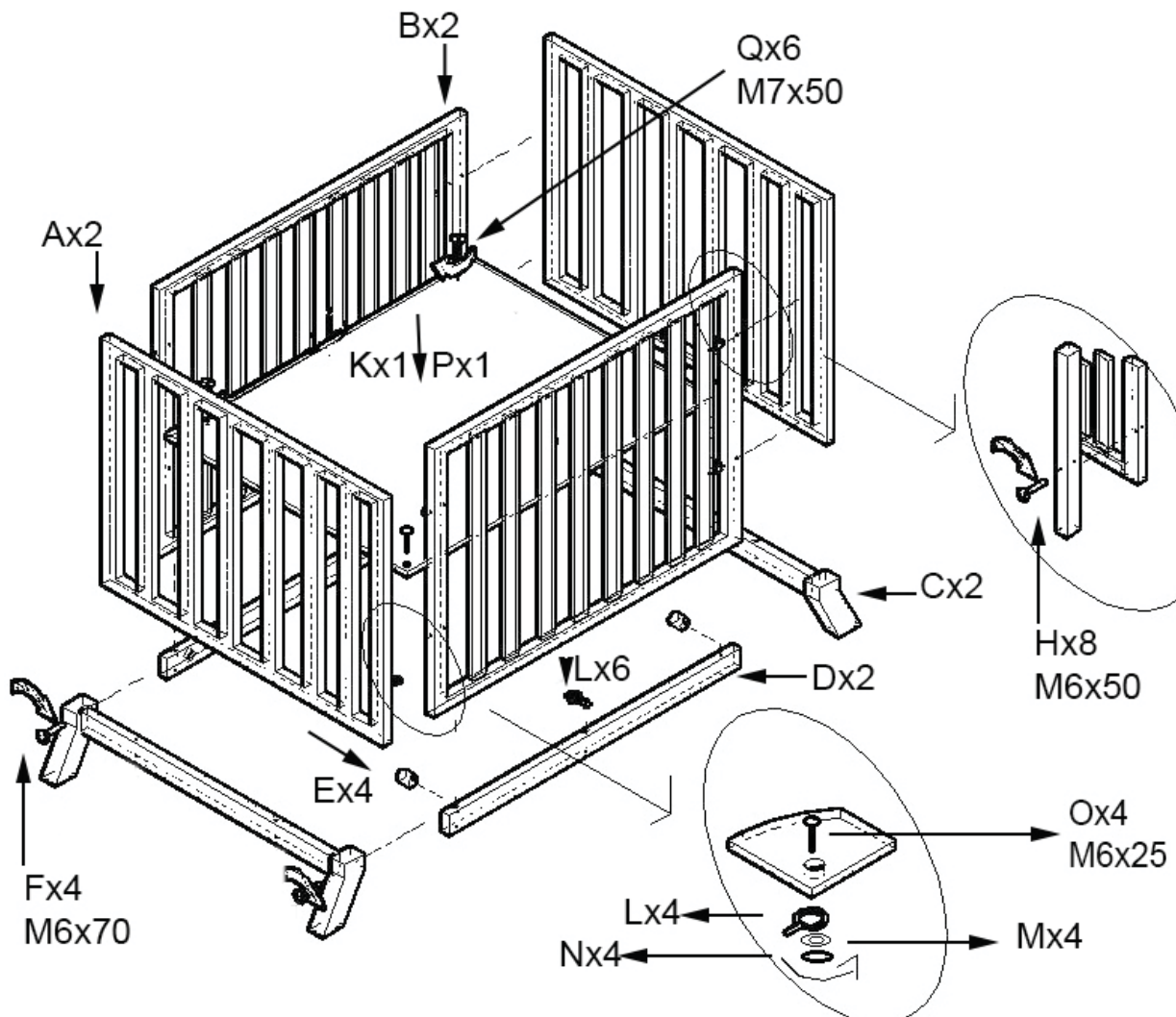
Service à la clientèle
customerservice@quax.eu

Internet
www.quax.eu



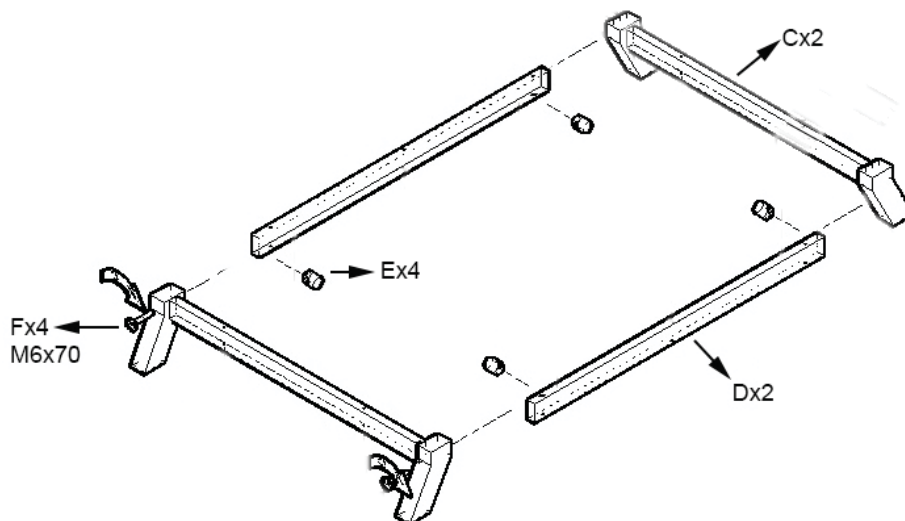
3. Liste des pièces détachées

Contrôlez si vous retrouvez dans l'emballage toutes les pièces détachées mentionnées ci-dessous.



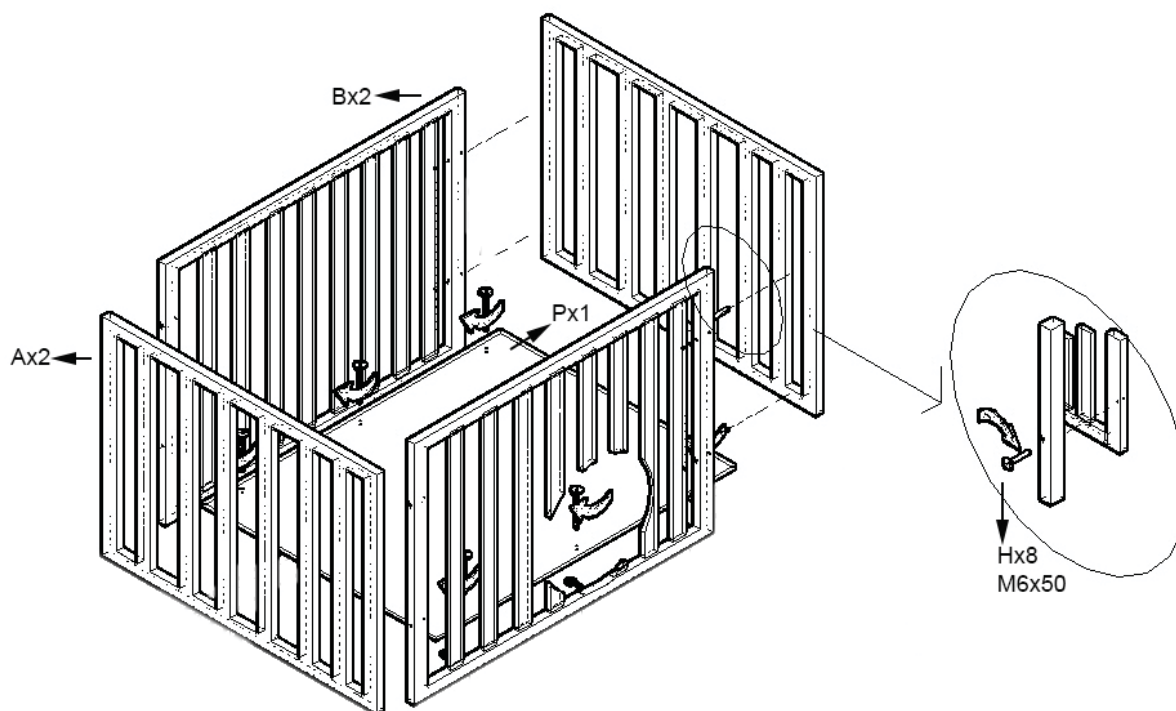


4. Montage du parc



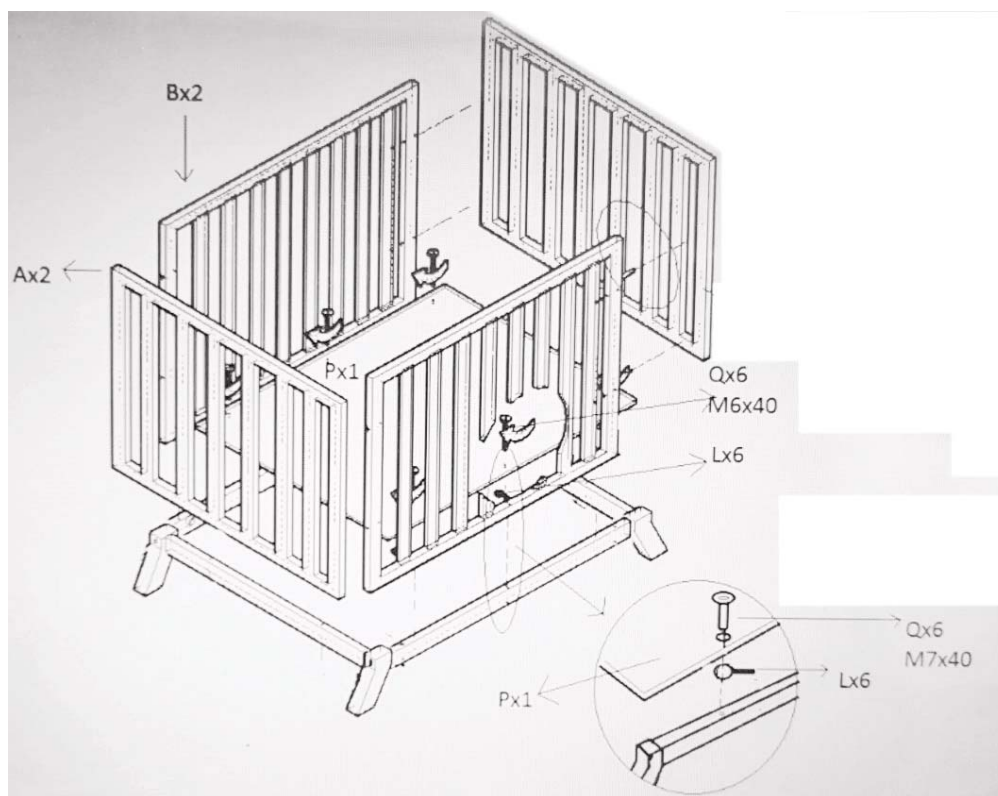
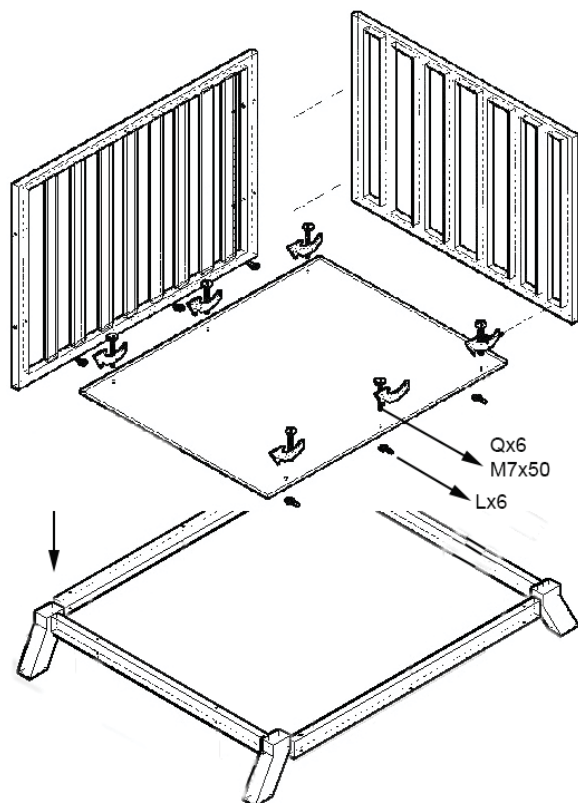
Etape 1 : Utilisez les deux traverses **D**, les deux piètements **C**, quatre écrous cylindriques **E** et quatre boulons de raccord **F**

Poussez les écrous cylindriques (**E**) dans les perçages à l'intérieur des traverses (**D**). Poussez les piètements (**C**) dans les perçages des traverses. Insérez les boulons de raccord (**F**) dans les trous dans les piètements et serrez les écrous cylindriques.



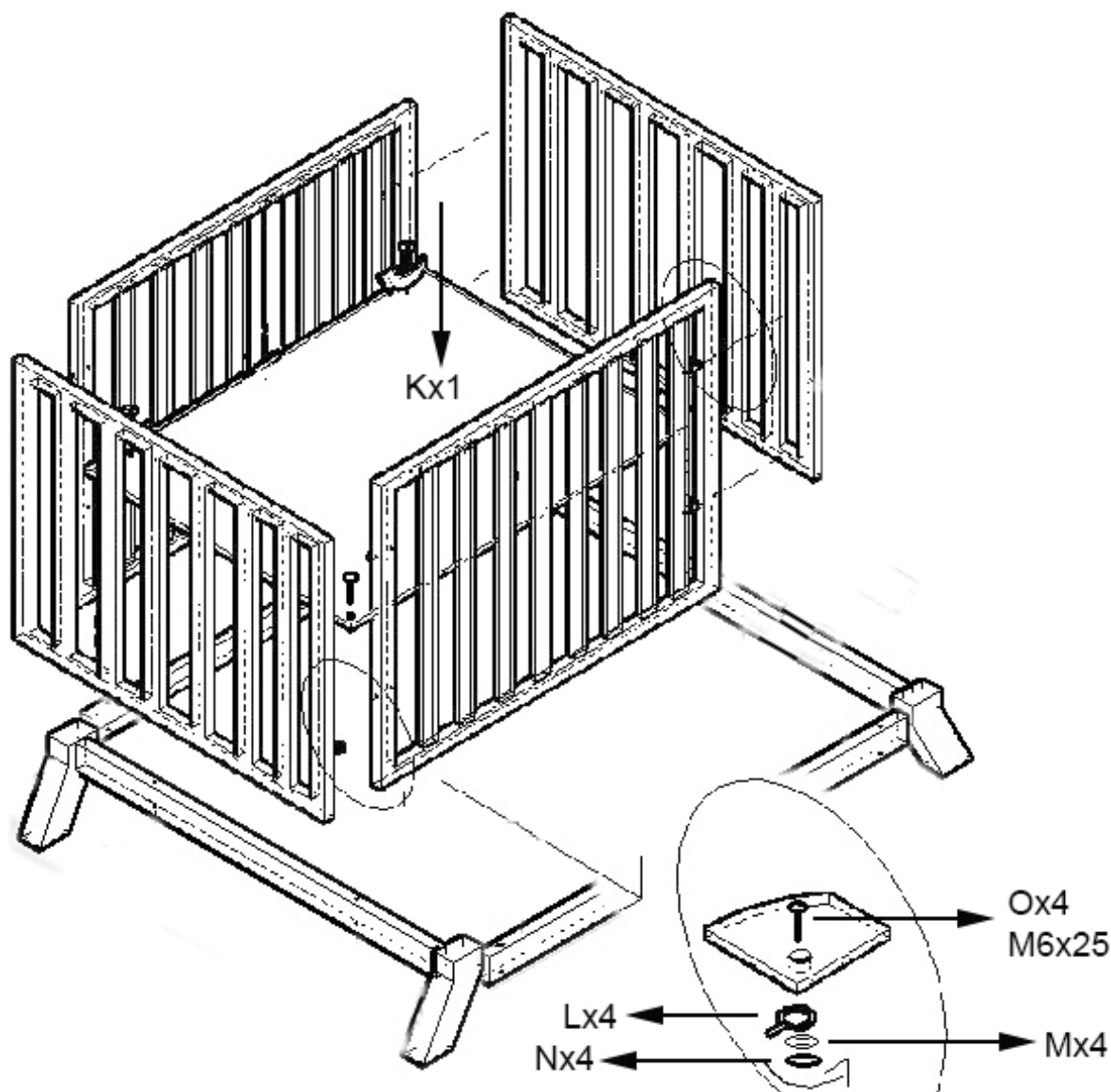
Etape 2 : Utiliser les deux panneaux terminaux **A**, les deux côtés **B** et huit boulons **H**

Poussez les boulons (**H**) dans les perçages des côtés (**B**). Posez les panneaux terminaux (**A**) devant les boulons des côtés. Serrez les boulons dans les panneaux terminaux.



Etape 3 : Utilisez les pièces des étapes 1 et 2, le panneau de fond **P**, six crochets **L** et six vis à bois **Q**

Serrez les crochets (**L**) dans les perçages prévues des côtés (**B**). Posez la superstructure du parc sur le piètement. Insérez le fond (**P**) dans le parc et laissez le reposer sur les crochets. Insérez les vis à bois (**Q**) dans les perçages du fond et serrez les dans les traverses.



Etape 4 : Utilisez les pièces de l'étape 3, le sommier **K**, quatre crochets **L**, quatre boulons **O**, quatre rondelles **M** et quatre écrous **N**

Insérez les crochets (**L**) dans les ouvertures prévues des panneaux terminaux (**A**). Soyez attentif que tous les crochets sont à la même hauteur d'une des trois possibles positions du fond. Insérez le fond (**K**) dans le parc et laissez le reposer sur les crochets. Insérez un boulon (**O**) dans une ouverture du fond et à travers le crochet, posez une rondelle (**M**) et un écrou (**N**) et serrez légèrement. Répétez jusque tous les boulons soient posés. Maintenant serrez les raccords.

Etape 5 : Changer la position du sommier

Désértez légèrement toutes les boulons (**H**). Dévissez le sommier (**K**) et déplacez les crochets vers d'autres perçages prévus à la même hauteur. Refixez le sommier avec les boulons (**O**) et reserrez toutes les connexions avec les boulons (**H**) fermement.

DEUTSCH

WICHTIG : ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN - SORGFÄLTIG LESEN.

VOR DIE VERWENDUNG DIESES PRODUKTS ALLE KUNSTSTOFFVERPACKUNG ENTFERNEN UM ERSTICKUNGSGEFAHR ZU VERHINDERN. DIE PACKUNG ZERSTÖREN ODER AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.

WARNUNG : DAS KIND NIE UNBEAUF SICHTIGT LASSEN.

**1. WARNUNGEN****ALTER UND BENUTZUNG**

Nur für Kinder bis 15 kg oder bis 24 Monaten.

Bauen sie das Laufgitter zusammen gemäss untenstehende Anleitung.

Ändern Sie nichts an der Formgestaltung und der Montage dieses Laufgitters.

Inbetriebnahme : Überprüfen Sie vor Gebrauch des Laufgitters, ob sich alle Teile in gutem Zustand befinden, gut angedreht sind und keine scharfen Ränder aufweisen, an denen das Kind sich verletzen könnte oder es mit der Kleidung hängen bleiben könnte (oder Kordeln, Halskette und Band des Schnullers), wodurch es ein Erhängungsrisiko gibt. Kontrollieren Sie alle Verbindungsstellen.

Kontrolle : Überprüfen Sie den Laufgitter regelmäßig angesichts zerbrochener, verzerrter oder verschwundener Teile. Bei Feststellung solcher Mängel sofort den Gebrauch des Laufgitters unterbrechen.

Austausch von Unterteile : Gebrauchen Sie nur Originalteile. Zu erhalten beim Hersteller oder beim Vertriebsgesellschaft.

Boden : Bitte das Laufgitter niemals ohne Boden verwenden. Die niedrigste Bodenposition ist die meist sichere. Legen Sie der Boden immer in dieser Position sobald das Baby sich aufrecht erhalten kann, sowohl auf den Knien als auf Hände und Füsse.

Gegenstände im Laufgitter : Keine Gegenstände, die als Stütze für das Kind dienen könnten, im Laufgitter liegenlassen. Keine Gegenstände, die das Kind in den Mund nehmen könnte und wodurch es ersticken könnte, im Laufgitter hinterlassen.

Brandgefahr : Setzen Sie den Laufgitter zur Vorbeugung der Brandgefahr keiner Heizquelle, wie zum Beispiel der elektrischen Heizung, Gasheizung usw. aus.

Pflege : Reinigen Sie den Laufgitter nur mit Seife oder einem anderen milden Reinigungsmittel ohne toxische Bestandteile und mit warmem Wasser.



2. Sicherheit und Allgemeine Information

Sicherheit

Dieses Laufgitter entspricht den im Standard EN 12227:2010 beschriebenen Sicherheitsvorschriften.

Productinformation

Abmessungen des montierten Laufgitter : 97x77x90H cm

Empholen Abmessung der Matraze : 73x93x4H cm

Struktur : massiver Buche und Mdf

Endbearbeitung: Nitrozellulosesystem angebracht in 3 Schichten geprüft auf EN 71-3 für Grund- und Endlack.

Gewicht : 23 kg

Verfügbare Farben (xx) : check www.quaxpro.eu

Verstellbare Boden Höhen: 29, 44 und 58 cm

Verfügbar Zubehör : Matratze, Matratzenschutz, Teppiche (möglicherweise mit Bogen), Stoßschutz, Daunendecke und Bezug

Garantie

Für diesen Laufgitter gibt es eine zweijährige Garantie angesichts Produktionsfehler mittels Vorzeigung einer Einkaufsnachweis.

Info und Kontakt

Quax nv
Karel Picquélaan 84
B-9800 Deinze
Belgium

T 00 32 9 380 80 95
F 00 32 9 386 90 53

Allgemeine Information
info@quax.eu

Verkauf
sales@quax.eu

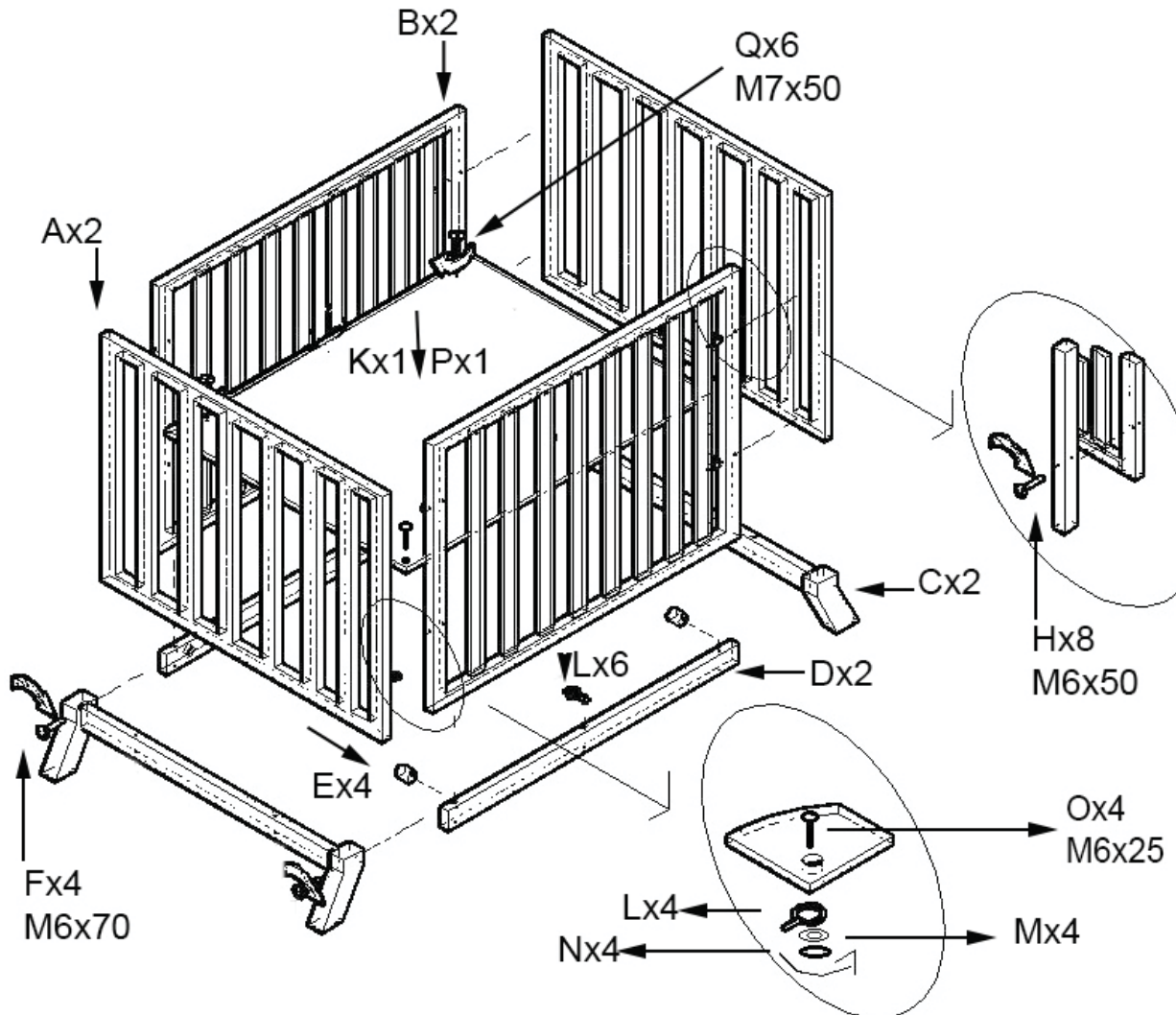
Kundenservice
customerservice@quax.eu

Internet
www.quax.eu



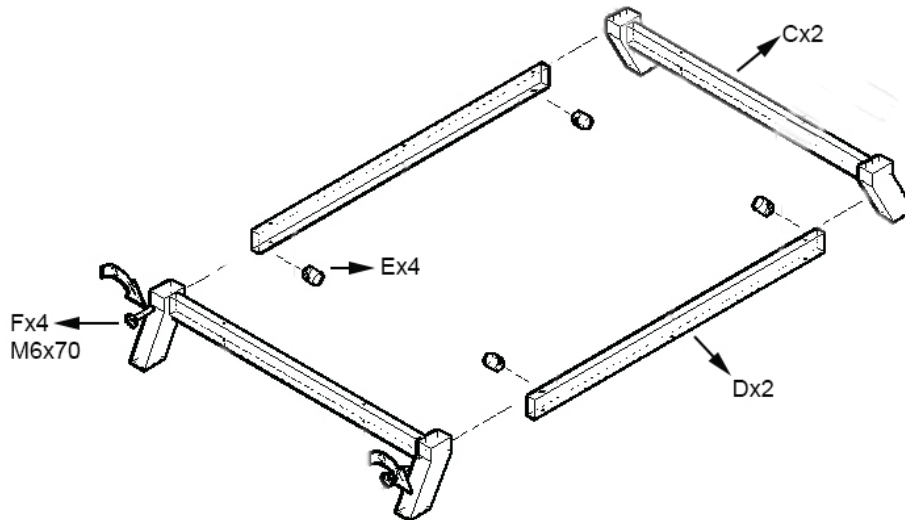
3. Unterteileliste

Überprüfen Sie die Vollständigkeit aller nachstehenden Unterteile in der Verpackung.



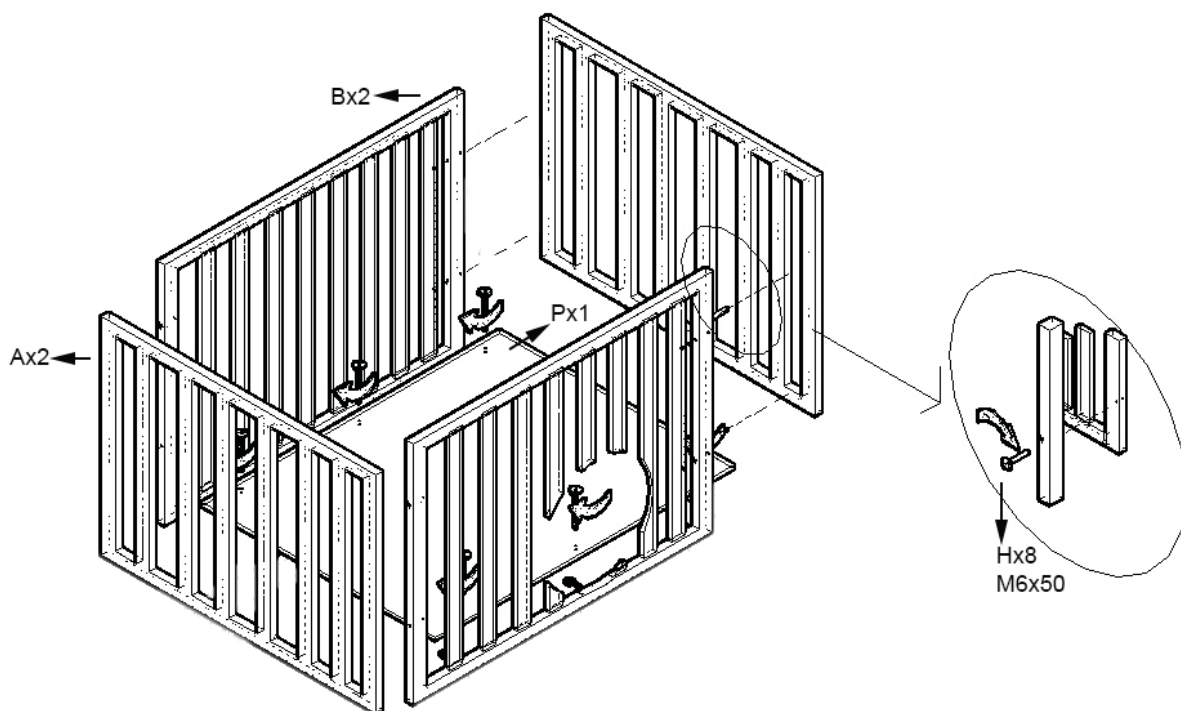


4. Der Zusammenbau des Laufgitters



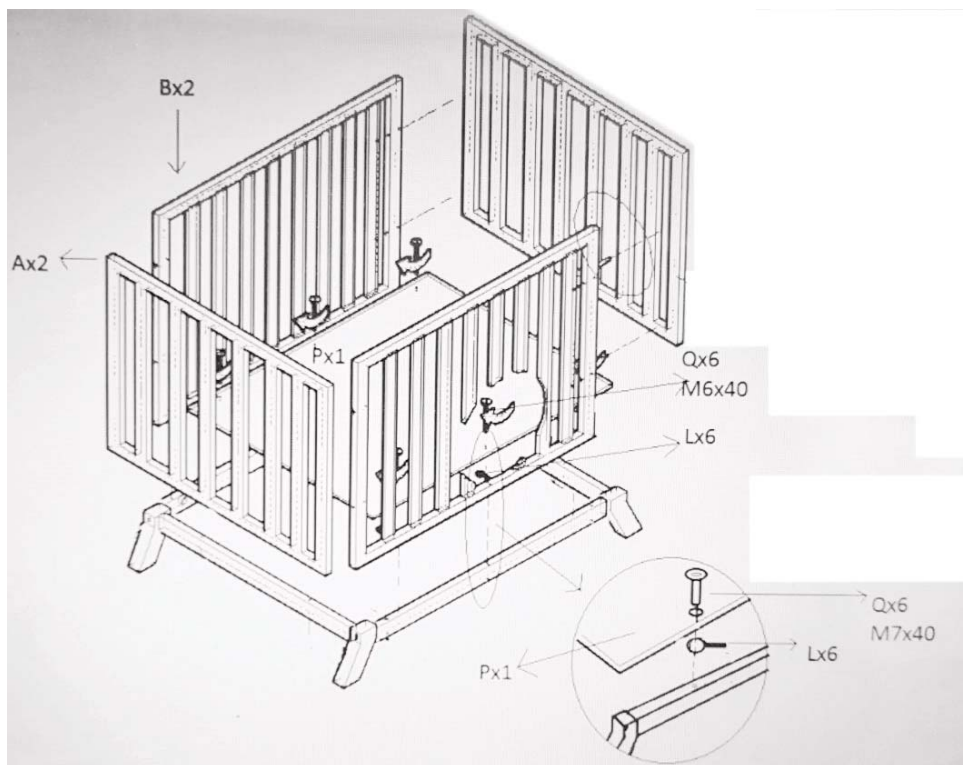
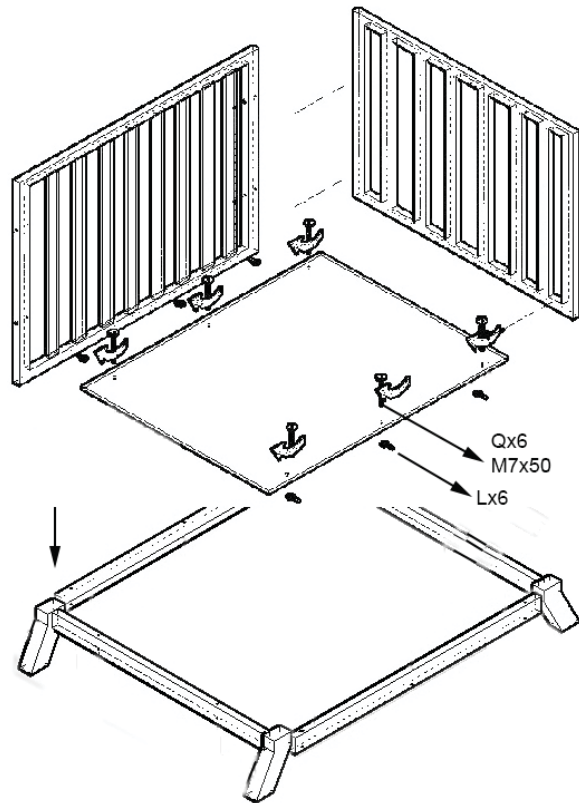
Schritt 1 : Benutzen Sie beide Traversen **D**, beide Füße **C**, vier zylindrische Muttern **E** und vier Verbindungsbolzen **F**

Drücken Sie die zylindrische Muttern (**E**) in die Bohrungen auf der Innenseite der Traversen (**D**). Drücken Sie die Füße (**C**) in den Löchern der Traversen. Drücken Sie die Verbindungsbolzen (**F**) durch die Bohrungen der Füße und in die zylindrische Muttern anziehen.



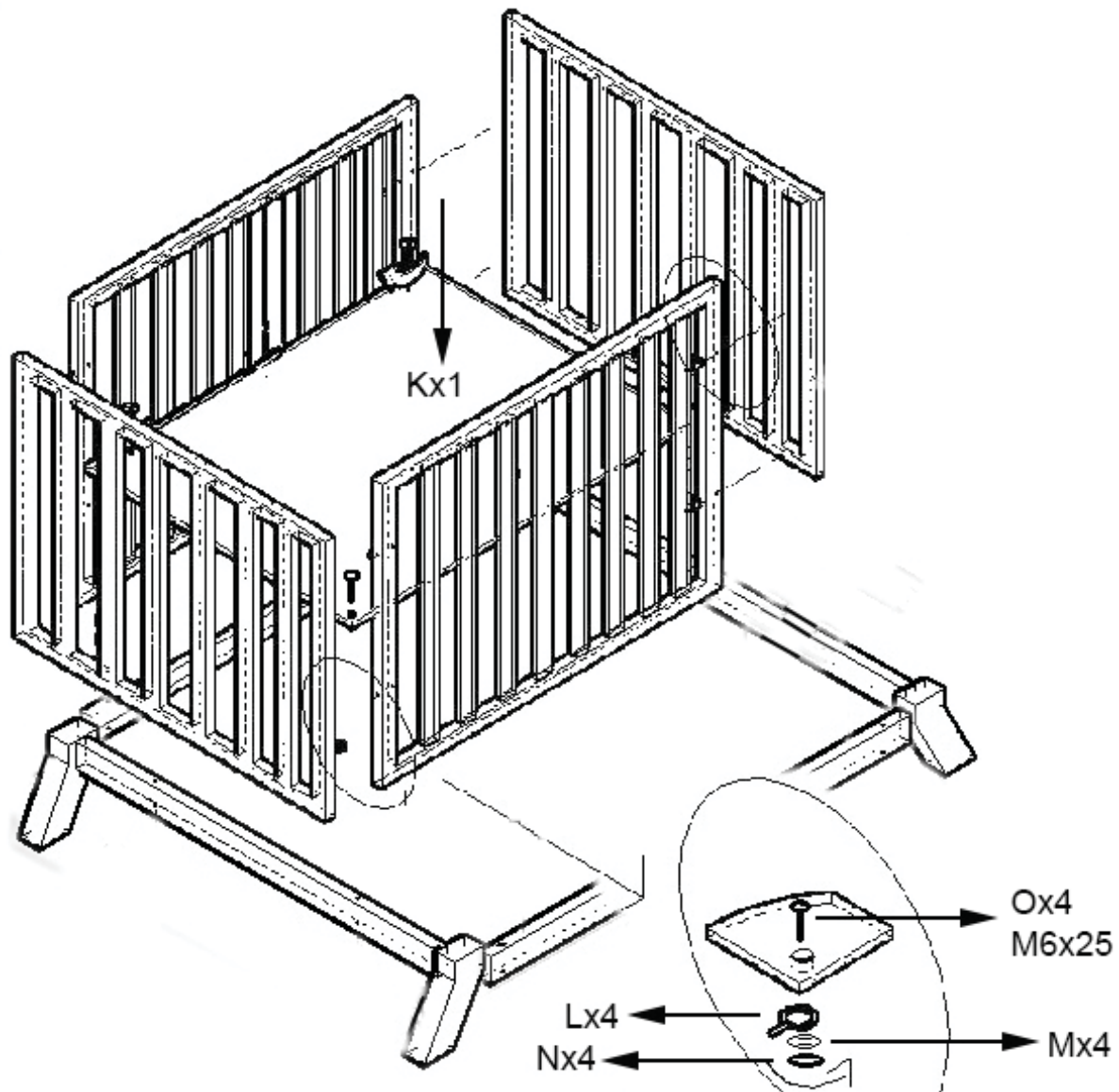
Schritt 2 : Benutzen Sie beide Kopfenden **A**, beide Seiten **B** und acht Bolzen **H**

Drücken Sie die Bolzen (**H**) durch die Bohrungen in den Seiten (**B**). Stellen Sie die Kopfende (**A**) für die Bolzen der Seiten. Die Bolzen in die Kopfenden anziehen.



Schritt 3 : Benutzen Sie die Bauteile von Schritt 1 und 2, die Abdeckplatte **P** und sechs Holzschrauben **Q**

Die Ösenstiften (**L**) in die vorgesehenen Bohrungen der Seiten (**B**) anziehen. Setzen Sie den Überbau des Parks auf dem Chassis. Stellen Sie anschließend die Abdeckplatte (**P**) in den Laufgitter und lassen Sie ihn auf den Ösenstiften ruhen. Die Holzschrauben (**Q**) durch die Bohrungen der Deckplatte schieben und in die Querträger einschrauben.



Schritt 4 : Benutzen Sie die Bauteile von Schritt 3, den Matratzenboden **K**, vier Ösenstiften **L**, vier Bolzen **O**, vier Distanzscheiben **M** und vier Muttern **N**

Drücken Sie die Ösenstiften (**L**) in die vorgesehenen Bohrungen der Endseiten (**A**). Achten Sie darauf, dass alle Ösenstiften in derselben Höhe angebracht worden sind, an ein und derselben Position der drei Möglichkeiten. Stellen Sie anschließend den Matratzenboden (**K**) in den Laufgitter und lassen Sie ihn auf den Ösenstiften ruhen. Drücken Sie einen Bolzen (**O**) durch eine Öffnung im Boden und durch den unterliegenden Ösenstift, bringen Sie eine Distanzscheibe (**M**) und eine Mutter (**N**) an der Unterseite an und drehen Sie diese sanft an. Wiederholen Sie diesen Schritt bis alle Bolzen befestigt sind.

Schritt 5 : Positionsabänderung des Bodens

Alle Verbindungen mit dem Bolzen (**H**) ein wenig lösen. Schrauben Sie den Boden (**K**) los und drücken Sie die Ösenstiften in einer neuen Position am gleichem Höhe. Befestigen Sie den Lattenrost mit dem Bolzen (**O**) und alle Verbindungen mit dem Bolzen (**H**) zurück anziehen.

ENGLISH

IMPORTANT - RETAIN FOR FUTURE REFERENCE - READ CAREFULLY.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION REMOVE PLASTIC COVER BEFORE USING THIS ARTICLE. THIS COVER SHOULD BE DESTROYED OR KEPT AWAY FROM BABIES AND CHILDREN.

WARNING : DO NOT LEAVE THE CHILD UNATTENDED.

**1. WARNINGS****AGE AND USE**

For children with a body weight no more than 15 kg or till 24 months old.

Assemble the playpen following the instructions hereunder.

Do not change the design and the assembly method of this playpen.

Introduction : Before putting into use, check if all parts of the playpen are in good condition, well tightened, and do not show sharp edges which may injure the child or snag on its clothing (or cords, necklaces, pacifier ribbons), causing a strangulation hazard. Check all connection points.

Inspection : Regularly check the playpen for broken, warped or missing parts. No longer use the playpen whenever such parts are found.

Replacement of parts : Always use original parts, to obtain from the manufacturer or the distributor.

Base : Do not use the playpen without the base. The lowest position is the safest and the base should always be used in that position as soon as the child is old enough to sit, kneel or to pull itself up.

Objects in the playpen : Do not leave anything in the playpen which could provide a foothold or create a danger of suffocation or strangulation.

Fire hazard : Do not place the playpen close to an open fire or other heat source such as electrical heating, gas heating, etc. in order to avoid any fire hazard.

Maintenance : Only clean the playpen with soap or any other mild cleaning agent without toxic components and with warm water.



2. Safety and general information

Safety

This playpen meets the safety prescriptions provided in the EN 12227:2010 standard.

Product information

Dimensions of the assembled playpen : 97x77x90H cm

Recommended dimensions of the mattress : 73x93x4H cm

Structure : solid beech and mdf

Finish : nitrocellulose system applied in 3 layers tested on EN 71-3 for primer and finish lacquer.

Weight : 23 kg

Available colors (**xx**) : check www.quaxpro.eu

Adjustable bottom heights: 29, 44 and 58 cm

Available options : mattress, mattress protectors, carpet (eventually with bow) , bumpers, duvet and duvet covers

Guarantee

This playpen comes with a two-year guarantee on manufacturing defects and proof of purchase.

Info and Contact

Quax nv
Karel Picquélaan 84
B-9800 Deinze
Belgium

T 00 32 9 380 80 95
F 00 32 9 386 90 53

General information
info@quax.eu

Sales
sales@quax.eu

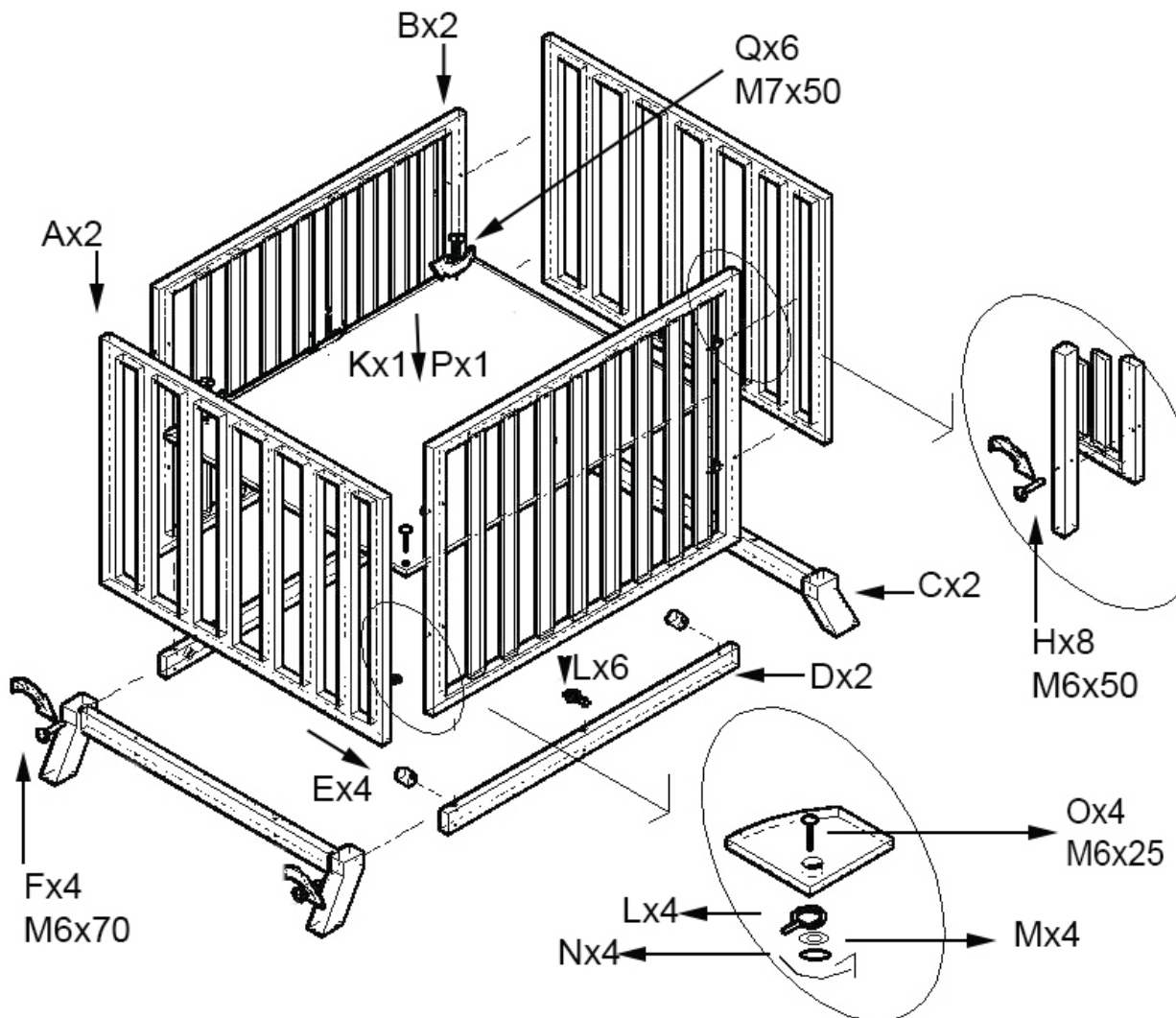
Customer service
customerservice@quax.eu

Internet
www.quax.eu



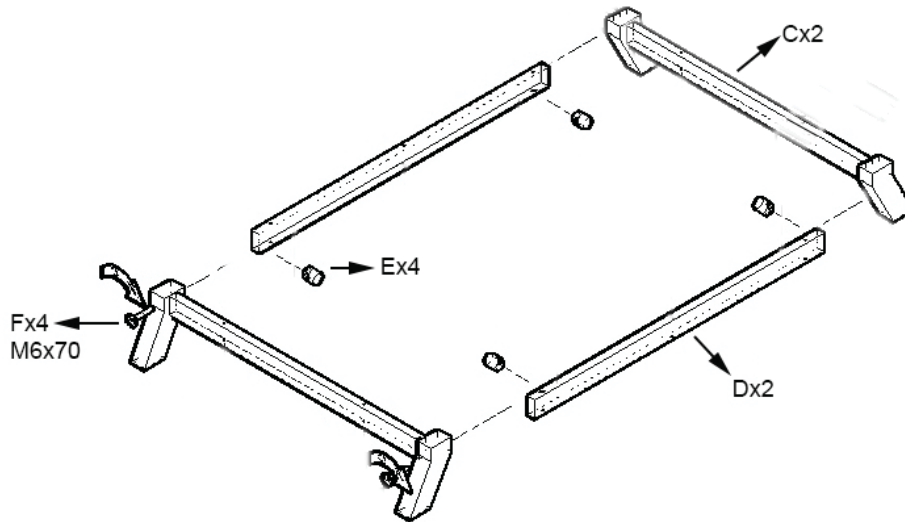
3. Parts list

Check whether all parts mentioned below are included in the packaging.



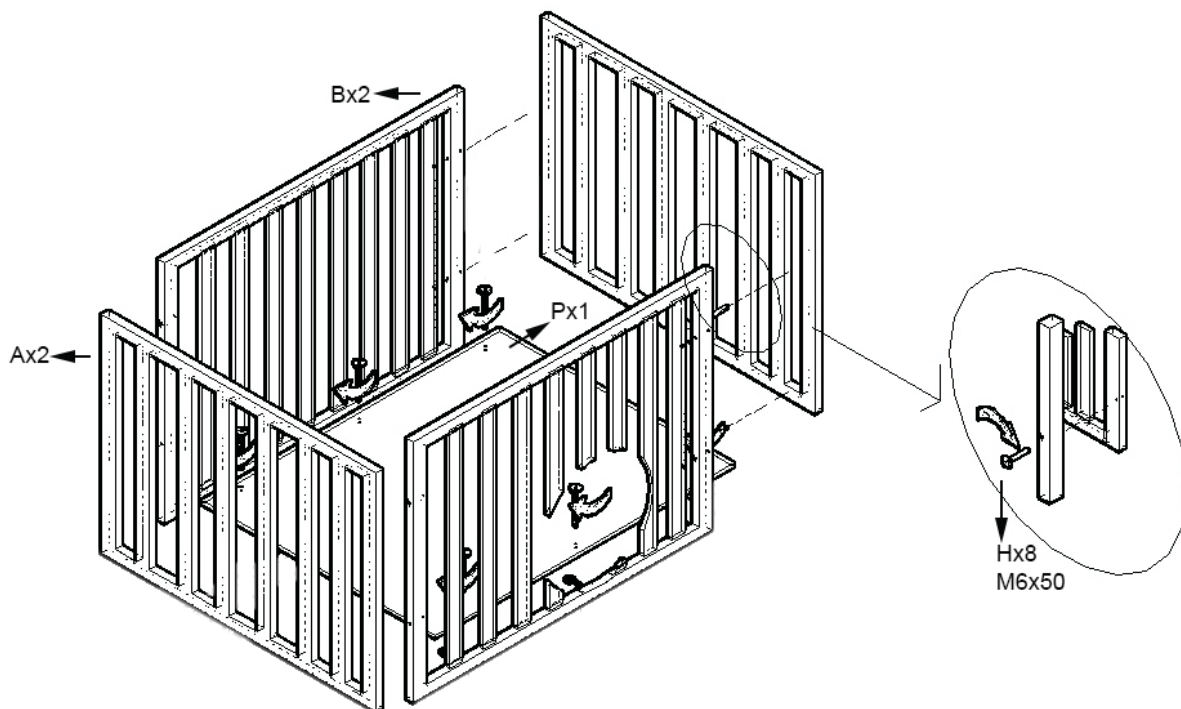


4. Assembling the playpen



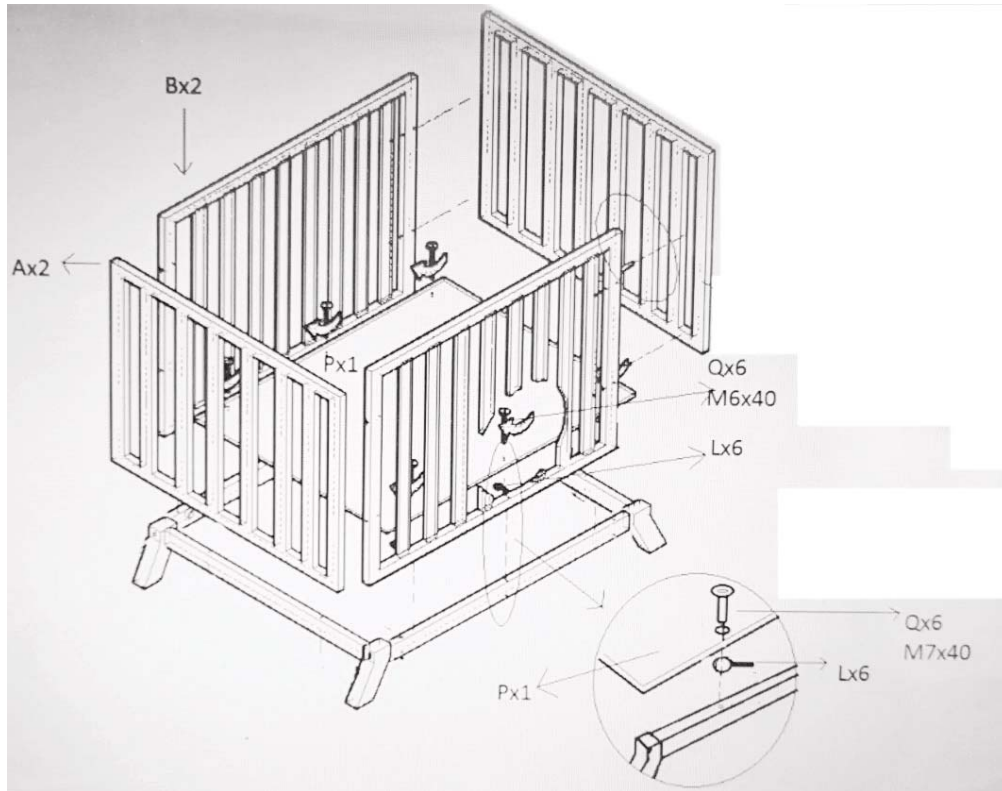
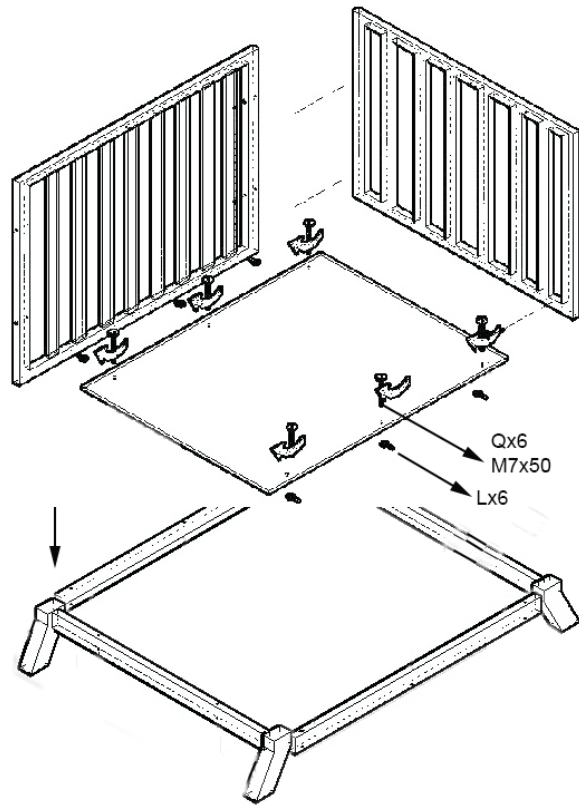
Step 1 : Use both crossbars **D**, both leg frames **C**, four cylindrical nuts **E** and four connectors **F**

Push the cylindrical nuts (**E**) in the drillings on the inside of the crossbars (**D**). Push the leg frames (**C**) into the drillings of crossbars. Insert the connectors (**F**) in the drillings of the leg frames and tighten into the cylindrical nuts.



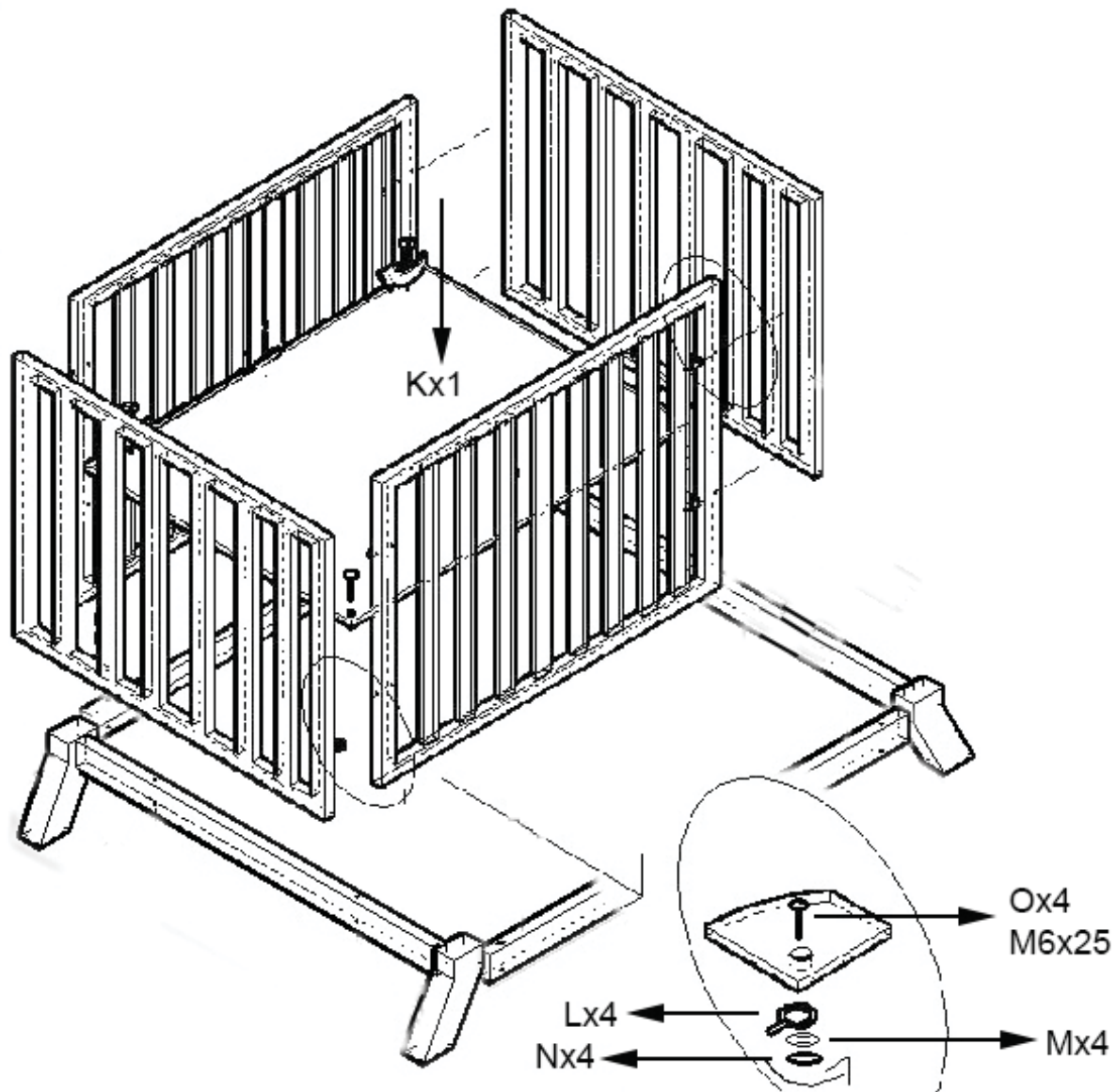
Step 2 : Use both end panels **A**, both sides **B** and eight bolts **H**

Push the bolts (**H**) into the drillings of the sides (**B**). Place the end panels (**A**) in front of the bolts of the sides. Tighten the bolts in the end panels.



Step 3 : Use the parts of step 1 and 2, the cover board **P**, six eye screws **L** and six wood screws **Q**

Tighten the eye screws (**L**) into the drillings of the sides (**B**). Place the upper structure of the playpen on the leg frame. Insert the cover board (**P**) into the playpen and on the eye screws. Push the wood screws (**Q**) through the drillings of the cover board and tighten into the cross beams.



Step 4 : Use the parts of step 3, the mattress support **K**, four eye screws **L**, for bolts **O**, four spacers **M** and four nuts **N**

Fix the eye screws (**L**) in the provided openings on the legs (**A**). Pay attention that the four of these are on the same height of one of the possible positions for the mattress support. Insert the bottom (**K**) into the playpen and let it rest on the crochet hooks. Push a bolt (**O**) through an opening of the bottom and the underlying eye screw, place one spacer (**M**) and a nut (**N**) and tighten slightly. Repeat for the remaining three bolts. Finally tighten.

Step 5 : Changing the position of the mattress support

Unscrew all connections with the bolts (**H**) a little. Unscrew the bottom (**K**). Replace the bottom supports on a different level at the same height and replace the mattress support. Refasten the bottom with the bolts (**O**) and retighten the bolts (**H**).